

Words of Truth for a Speedy Accomplishment of the
Prayer for a Swift Return of Geshe Lhundub Sopa
by His Holiness Tenzin Gyatso, the 14th Dalai Lama

zung dang dzin pe nyi nang trö pe tsok
nyer zhi ten jung zap mo ji zhin du
zik shing sung dze la me tön pa chok
dön kün drup pe deng dir ge lek tsöl

Supreme Teacher who sees and explains, as it is,
dependent arising that pacifies fully
the mind that sees subject and object as dual,
all accomplished one, please bestow good fortune here.

ten pe sok dzin pen drub chu dün söl
pel khe gang ri trö kyi shing ta wa
lo zang gyel wa gyü par che pa yi
deng dir mön pa drüb pe jin chen po

Losang, victor who spreads the life-force of teachings
held in the tradition of Seventeen Pandits,
skilled Land of Snow charioteer, with your lineage,
please bestow your blessings to accomplish our prayer.

rang zhen dön nyi **lhün** gyi **drup** pa yi
ku zhi dak nyi nyi me nyen gyi ten
gya cher pel la **zö pai** go tsen pe
tsung me je tsün la mar söl wa dep

The four kayas achieved, you **spontaneous**ly
accomplish the welfare of ourselves and others;
armed with **patience**, you spread teachings of the Sun's Friend,
peerless venerable guru, we beseech you.

she dang drup pa tsik chir lü pa yi
gyel ten shin tu nyik mar gyur pe dü
lung tok dam chö tsül zhin dzin pa yi
nge dön ten dzin chen po nyur jön shok

As Buddha's teachings decline, little left behind,
just common words for explanation and practice,
you hold Dharma scriptures and realizations;
possessor of true meaning, please quickly return.

do ngak chu ter ting pak ka we ne
tö dang sam pe pa tar sön dze de
ta gom chö pa nam par dak pa yi
tsen den she nyen dam pa nyur jön shok

By study and reflection you crossed the ocean
of sutra and tantra's subjects hard to fathom;
endowed with correct view, samadhi, and ethics,
noble virtuous teacher, please quickly return.

chö dang chö nyi lu wa me pa dang
khye par chom den ta chok röl wa dang
le khen sok dak mar pö trin le gyi
mön pe dön kün de lak nyur drup shok

By the infallible two truths of existence,
and specifically due to the activities
of Hayagriva and the protector Chamsing,
may this heartfelt request be quickly accomplished.

Colophon

The great Geshe Lhundub Sopa having recently passed away, his disciples including the incomparable Jangtse Chöje Lobsang Tenzin; Geshe Tenzin Dorjee, Lhundup Sherab, Lhundup Chowng, other monastics, and the students of Deer Park Buddhist Center; the monks of Sera Je Tsangpa Khangtsen, the monks of Shang Ganden Chökhör Monastery in Tibet and Nepal, Tulku Lobsang Gedun Tenzin, Khentrul Lhundub Chöden, and members of the Frank Tsou and Helen Du family, requested that I compose a prayer for his swift return. Aside from that, because of our own deep connection as guru and disciple, I intended to write a prayer for his swift return. Geshe Lhundub Sopa was a member of the lineage of scholars coming from the 94th Ganden Tripa Lhundub Tsöndrü who was highly regarded by my predecessor, the 13th Dalai Lama. I have very clear memories of the debate with Geshe Lhundub Sopa on the topic of Buddha Nature during the noon session of the Madhyamaka and Prajnaparamita sections of my Geshe examination at the Great Prayer Festival in Lhasa. After coming to India, he did not fail to do anything that I asked of him. Composed by the Buddhist monk, the Dalai Lama Tenzin Gyatso in the Tibetan Royal Year 2041; the 13th day of the 8th month of the 17th Rabjung Cycle Wood Horse year; October 6, 2014 by the Western calendar.

Translated by Sharpa Tulku and Rodney Stevenson with great devotion and fervent prayers for the quick return of Geshe Lhundub Sopa Rinpoche.

note: '**spontaneous**' and '**patience**' are the translations of Lhundub (ལྷུང་བྱུང་) and Sopa (བསྐོད་པ་) respectively. The 'Sun's Friend' is an epithet used for Buddha because Siddhartha was born into the Ikshvaku dynasty which is also known as the Solar dynasty

༡༡། །ལྷུང་བྱོན་གསོལ་འདེབས་བདེན་ཚིག་ལྷུང་འགྲུབ་ཞུགས་སོ།།

༡༡། །གཟུང་དང་འཛིན་པའི་གཉིས་སྒྲིབ་སྒྲིབ་པའི་ཚོགས། །ཉེར་ཞི་རྟེན་འབྲུང་ཟབ་མོ་ཇི་བཞིན་དུ། །
གཟིགས་ཤིང་གསུངས་མཛད་སྤྱོད་མེད་སྟོན་པ་མཚོག། །དོན་ཀུན་གྲུབ་པས་དང་འདིར་དགོ་ལེགས་སྟོལ། །

བསྟན་པའི་སྟོག་འཛིན་པའི་གྲུབ་བཅུ་བདུན་སྟོལ། །སྤྱིལ་མཁས་གངས་རིའི་ཁྲོད་ཀྱི་ཤིང་རྟ་བ། །
སྤོ་བཟང་རྒྱལ་བ་བརྒྱུད་པར་བཅས་པ་ཡིས། །དེར་འདིར་སྟོན་པ་འགྲུབ་པའི་བྱིན་ཚེན་ཚོལ། །

རང་གཞན་དོན་གཉིས་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པ་ཡི། །སྤྱི་བཞིའི་བདག་ཉིད་ཉི་མའི་གཉེན་གྱི་བསྟན། །
རྒྱ་ཚེར་སྤྱིལ་ལ་བཟོད་པའི་གོ་བཅོན་པའི། །མཚུངས་མེད་རྗེ་བཅུན་སྤྱོད་མཁས་གསོལ་བ་འདེབས། །

བཤད་དང་རྒྱབ་པ་ཚོག་སྤྱིར་ལུས་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བསྟན་ཤིན་ཏུ་སྤྱིགས་མར་གྲུར་པའི་དུས། །
ལུང་རྟོགས་དམ་ཚོས་ཚུལ་བཞིན་འཛིན་པ་ཡི། །དེས་དོན་བསྟན་འཛིན་ཚེན་པོ་ལྷུང་བྱོན་ཤོག། །

མདོ་སྤྲུགས་ཚུགས་ཉེད་གཉིད་དཔག་དཀའ་བའི་གནས། །ཐོས་དང་བསམ་པས་པ་མཐར་སོན་མཛད་དེ། །
ལྷ་སྟོན་སྤྱོད་པ་རྣམས་པར་དག་པ་ཡི། །མཚོན་ལྷན་བཤེས་གཉེན་དམ་པ་ལྷུང་བྱོན་ཤོག། །

ཚོས་དང་ཚོས་ཉིད་བསྐྱུ་བ་མེད་པ་དང་། །ཁྱད་པར་བཅོམ་ལྷན་ཏུ་མཚོག་རོལ་བ་དང་། །
ལས་མཁན་སྟོག་བདག་དམར་པོའི་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས། །སྟོན་པའི་དོན་ཀུན་བདེ་སྤྲུག་ལྷུང་འགྲུབ་ཤོག། །

ཅེས་པ་འདི་ནི་ཉེ་ལམ་ཞི་བར་གཤེགས་པ་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་ཚེན་པོ་ཀུན་ལྷུན་གྲུབ་བཟོད་པའི་ལྷུང་བྱོན་སྟོན་ཚིག་ཅིག་དགོས་ཞེས་གང་གི་སྟོབ་ལུང་གཏོགས་པ་མཚུངས་མེད་བྱང་ཚེ་
ཚོས་རྗེས་བཟང་བསྟན་འཛིན་དང་། རི་དུགས་དགའ་ཚལ་སྤྱིང་ཚོས་ཚོགས་གི་དགོ་བཤེས་བསྟན་འཛིན་དོ་རྗེ། ལྷུན་གྲུབ་ཤེས་རབ། ལྷུན་གྲུབ་ཚོས་དབང་དང་བྲུ་བ་གཞན་རྣམས་དང་
སྟོན་པ་རྣམས། མེར་བྱེས་གཅོད་པ་ཁང་ཚོན། གཞིས་བྱེས་གཉིས་ཀྱི་གངས་དགའ་ལྷན་ཚོས་འཕོར་དགོན་གྱི་འདུས་མང་། རྒྱལ་སྤྱོད་བཟང་དགོ་འདུན་བསྟན་འཛིན། མཁན་རྒྱལ་ལྷན་
འགྲུབ་ཚོས་ལྷན། མེ་རེད་སྤུང་དེ་ལོན་འདུ་ ནང་མི་འབྲེལ་ལྷོས་བཅས་ནས་བསྐྱལ་བ་དང་། ཁྱད་པར་ཡོག་ས་སྤྱོད་ཤོར་མས་གཟིགས་པ་ཆེ་བའི་དགའ་ལྷན་མི་ཐོག་གོ་བཞི་པ་ལྷན་
གྲུབ་བཅོམ་འགྲུས་ནས་བཟུང་མཁས་པ་རིམ་བྱོན་གྱི་གསལ་ཡིན་པ་དང་། རོས་རང་བོད་དུ་སྟོན་ལས་སྤྱོད་སྤྱོད་ཉིན་གྲངས་དམ་དམ་བཅར་ཞི་བར་གཤེགས་པ་གང་ཉིད་ཀྱིས་རིགས་
ཀྱི་གཞུང་ཚོན་ནས་བཀྲུ་བརྟུག་མཛད་པའི་རྣམས་པ་ཡིད་ལ་གསལ་བེར་གར་བ་དང་། བྱིས་འཕགས་ལུལ་དུ་འབྱོར་རྗེས་ཀྱང་འདི་ནས་ལས་སྟོན་ལྷན་ཐོག་མཐའ་བར་གསུམ་དུ་འཚུགས་མེད་
བྱས་པས་དམ་གཅོད་སྤྱོད་ཀྱི་འབྲེལ་བ་ཟབ་གཤིས་རོས་རང་ནས་ཀྱང་འབྲི་འདུན་གྱིས། འཁྱའི་དགོ་སྤོང་ཚོས་སྤྱོད་ལུ་ལའི་སྤྱོད་ལས་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོས། བོད་རྒྱལ་ལོ་༡༠༧༡ རབ་
བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་ཤིང་རྟ་ལོའི་རྗེ་ ༤ ཚེས་ ༡༩ ལྷི་ལོ་ ༡༠༧༧ ལྷ་ ༡༠ ཚེས་ ༤ ལ་སྤྱུར་བའོ། །